

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 131 (2005)  
**Heft:** 17: Verbandsbeschwerderecht im Gegenwind

## **Sonstiges**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

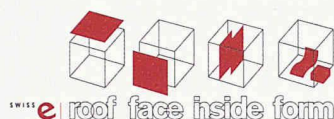
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Eternit neu unter «swiss e» am Markt



Die Eternit AG erneuert ihren Markenauftritt: Künftig werden die Begriffe *swiss e roof*, *swiss e face*, *swiss e inside* und *swiss e form* den Auftritt am Markt bestimmen. Notwendig wird diese Änderung, um einen einheitlichen Auftritt in den Märkten des In- und Auslandes zu gewährleisten. Seit vielen Jahren steht die Marke Eternit für Qualität und ständige Weiterentwicklung im Dach- und Fassadenbereich, für feuersicheren Innenausbau und Designprodukte. Was in der Schweiz einen Namen hat, ist auch im Ausland gefragt. Dem wird die Eternit AG vermehrt Rechnung tragen. Der Schritt ins Ausland ermöglicht der Eternit AG trotz gesättigten Märkten in der Schweiz weiterzuwachsen. Dies ist eine wichtige Voraussetzung, um auch weiterhin in der Entwicklung von neuen Produkten, Farben, Formen und Systemen innovativ zu sein. Die Marke Eternit ist in allen Nachbarländern geschützt und im Besitz von Ländergesellschaften, die mit dem Schweizer Hersteller nicht verbunden sind. Daher ist es der Eternit AG Schweiz nicht möglich, im Ausland mit dieser Marke zu arbeiten. Die Umbenennung der bekannten Bereiche Dach in «swiss e roof», Fassade in «swiss e face», Innenausbau in «swiss e inside» und Design in «swiss e form» ist ein erster Schritt in der internationalen Ausrichtung. Diese Umbenennung wird auch in der Schweiz vollzogen, damit ein einheitlicher Markenauftritt gestaltet werden kann.

Für die Kunden in der Schweiz ändert sich ausser der neuen Bereichsbezeichnung nichts. In Zukunft werden die Marktteilnehmer Produkte der Eternit AG unter den neuen Bezeichnungen verwenden.

Eternit AG  
8867 Niederurnen  
055 617-11 11 | Fax -13 12  
www.etermit.ch

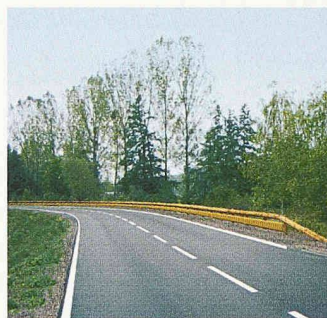
## Wetterfeste Möbel von Victoria Design



Outdoor-Möbel, die diesen Namen verdienen, sollen entweder das ganze Jahr draussen stehen können oder leicht von drinnen nach draussen zu transportieren sein. Ausserdem müssen sie pflegeleicht sein und trotzdem hohen ästhetischen und qualitativen Ansprüchen genügen. Victoria Design präsentiert neu den Tisch «Moltissimo» von Christoph Hindermann. Die Version outdoor lässt sich im Nu vom 4er-Tisch zur Tafel für 14 Personen ausziehen. Moltissimo Solitaire ist in jeder Länge von 1.60 bis 2.60 m erhältlich. Zur Wahl stehen 30 verschiedene Steinarten oder farbiges ESG-Glas. Als dazu passender Stuhl bietet sich Alin an, von Enrico Franzolini für Accademia entworfen. Der moderne Stuhl mit dem pulverbeschichteten oder Inox-Gestell und dem pflegeleichten Schalensitz in Weiss, Orange, Anthrazit oder Hellgrau passt sich jeder Umgebung an. Unter weiteren von Franzolini kreierten Neuheiten: der bequeme Rocking Chair mit massiven Holzkufen und weichem, geflochtenem Sitz und Rücken; die Agra-Serie mit der Liege Sundeck – ein unempfindliches Inox-Gestell wird kombiniert mit wahlweise Natur-, Kunstleder- oder PVC-Geflecht – und dazu passendem Tisch, Stühlen und Sesseln. Die wetterfesten, gut gestalteten und funktionellen Tische und Stühle von Victoria Design sind langlebige Möbel und ebenso schön wie praktisch für drinnen und draussen. Erhältlich sind die Indoor/Outdoor-Möbel von Victoria im Fachhandel.

Victoria Design AG  
6340 Baar  
041 769 53-53 | Fax -54  
info@victoriadesign.ch  
www.victoriadesign.ch

## Leitplanken-System Natur-Rail



Das Fahrzeug-Rückhaltesystem Natur-Rail (Anhaltstufe N2, DIN EN 1317) vereint die Vorzüge von Metall und Holz. Zur optimalen Integration von Natur-Rail in die Landschaft wird die Stahlkonstruktion mit speziell behandelten Rundhölzern ummantelt. Dazu wird ausschliesslich für die Tiefenimprägnierung besonders geeignetes Kiefernholz verwendet. Bei einem Fahrzeugaufprall biegen sich die Pfosten nacheinander von den Verbindungslaschen, wobei sich die horizontalen Holme in einer leichten Durchbiegung deformieren. Der Stahl vernichtet dabei einen Teil der kinetischen Energie. Das Fahrzeug wird in Fahrtrichtung umgelenkt, nicht aber in den fließenden Verkehr geschleudert. Die Konstruktion besteht aus zwei Rundhölzern. Im Innern sind die Rundhölzer durch ein durchgängiges Stahlband verstärkt. Die einzelnen Holmelemente werden auf Höhe der Stahlpfosten durch eine Verbindungslasche mit Abstandhalterfunktion miteinander verbunden. Natur-Rail ist auch mit Unterfahrerschutz (Bild) oder Aufsatzgeländer erhältlich. Alle Natur-Rail-Konstruktionen werden am Anfang und Ende fachgerecht abgesenkt. Etwaige Anschlüsse und Übergänge sowie Bauwerkslösungen sind verfügbar. Zur perfekten Integration der Natur-Rail-Leitplanke in die Landschaft kann die Rückseite der Pfostenummantelung mit einer speziellen Holzleiste verkleidet werden. Die Verbindungslaschen (Abstandhalter) können auf Wunsch farblich in einem Naturfarbton pulverbeschichtet werden.

Weleco AG, 8953 Dietikon  
044 743 36 36 | Fax 044 741 18 65  
www.weleco.ch

## Homepage zu Pelletsfeuerung

Die Schmid AG ist auf Holz- und Biomassenfeuerungen spezialisiert. Angeboten werden Holzfeuerungen – Stückholz, Schnitzel, Pellets – oder andere Biomasse-Feuerungen für Einfamilienhäuser bis hin zu komplexen Industrieanlagen mit 24 MW Leistung. Um eine geeignete Informationsplattform für Bauherren und Partner zu bieten, hat die Schmid AG eine neue Homepage rund ums Thema Pellets und Pelletfeuerungen lanciert. Auf [www.pelletfeuerung.ch](http://www.pelletfeuerung.ch) gibt es diverse Informationen zum Brennstoff Pellets, den Feuerungssystemen sowie ein Pellet-Berechnungsmodul. Pellets ist der aufkommende Brennstoff überhaupt. Die kleinen Brennstäbe werden ohne chemische Zusatzmittel aus Restholz von Sägereien hergestellt. Es entsteht ein einheimischer, nachwachsender Brennstoff mit diversen Vorteilen. Holz ist gespeicherte Sonnenenergie, und die Verbrennung ist CO<sub>2</sub>-neutral. Mit dem Einsatz einer Pelletfeuerung wird somit ein wichtiger Beitrag zur Aufrechterhaltung einer intakten Umwelt geleistet. Gleichzeitig wird die Abhängigkeit von fossilen Energieträgern reduziert und die Nutzung einheimischer Ressourcen gefördert. Und dies erst noch ohne Komfortverlust, denn eine Schmid-Pelletfeuerung heizt vollautomatisch.

Schmid AG  
8360 Eschlikon  
071 973 73-73 | Fax -70  
www.holzfeuerung.ch  
www.pelletfeuerung.ch

### Produktehinweise

Für den Abdruck von Produkt Hinweisen besteht kein genereller Anspruch. Ausserdem behält sich die Redaktion Kürzungen vor. Bitte senden Sie entsprechende Post an:  
tec21 c/o Künzler-Bachmann AG  
Herr René Oesch  
Postfach, 9001 St. Gallen  
r.oesch@kbmedien.ch



## tec21

### ADRESSE DER REDAKTION

tec21  
Staffelstrasse 12, Postfach 1267  
8021 Zürich  
Telefon 044 288 90 60, Fax 044 288 90 70  
E-Mail [tec21@tec21.ch](mailto:tec21@tec21.ch)  
[www.tec21.ch](http://www.tec21.ch)

### REDAKTION

**Lilian Pfaff (lp)**  
Chefredaktion  
**Lada Blazevic (lb)**  
Bildredaktion/Öffentlichkeitsarbeit  
**Ivo Bösch (bö)**  
Wettbewerbe/Architektur  
**Daniel Engler (de)**  
Bauingenieurwesen/Verkehr  
**Carole Enz (ce)**  
Energie/Umwelt  
**Rahel Hartmann Schweizer (rhs)**  
Architektur/Städtebau  
**Paola Maiocchi (pm)**  
Bildredaktion und Layout  
**Katharina Möschinger (km)**  
Abschlussredaktion  
**Aldo Rota (ar)**  
Bautechnik, Werkstoffe  
**Ruedi Weidmann (rw)**  
Baugeschichte  
**Adrienne Zogg (az)**  
Sekretariat

Die Redaktionsmitglieder sind direkt erreichbar unter: [Familienname@tec21.ch](mailto:Familienname@tec21.ch)

### REDAKTION SIA-INFORMATIONEN

SIA-Generalsekretariat  
Selnastrasse 16, 8039 Zürich  
Telefon 044 283 15 15, Fax 044 283 15 16  
E-Mail: [gs@sia.ch](mailto:gs@sia.ch)  
Charles von Büren (cvb)  
Peter P. Schmid (pps)  
Normen Telefon 061 467 85 74  
Normen Fax 061 467 85 76

### HERAUSGEBERIN

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine/SEATU – SA des éditions des associations techniques universitaires  
Mainaustasse 35, 8008 Zürich  
Telefon 044 380 21 55, Fax 044 388 99 81  
E-Mail [seatu@smile.ch](mailto:seatu@smile.ch)  
Rita Schiess, Verlagsleitung  
Hedi Knöpfel, Assistenz

erscheint wöchentlich, 44 Ausgaben pro Jahr  
ISSN-Nr. 1424-800X, 131. Jahrgang

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung der Redaktion und mit genauer Quellenangabe. Für unverlangt eingesandte Beiträge haftet die Redaktion nicht.

**Auflage: 11 089** (WEMF-beglaubigt)

### ABONNEMENTSPREISE Jahresabonnement (44 Ausgaben)

Schweiz: Fr. 270.–  
Ausland: Fr. 355.–/Euro 229.05  
Studierende CH: Fr. 135.–  
Studierende Ausland: Euro 132.25  
**Halbjahresabonnement (22 Ausgaben)**  
Schweiz: Fr. 150.–  
Ausland: Fr. 192.50/Euro 124.20  
Studierende CH: Fr. 75.–  
Studierende Ausland: Euro 75.80  
**Schnupperabonnement (8 Ausgaben)**  
Schweiz: Fr. 20.–  
Ausland: Fr. 32.–/Euro 20.65  
Studierende CH: Fr. 20.–  
Studierende Ausland: Euro 20.65

Ermässigte Abonnemente für Mitglieder BSA, Usic und ETH Alumni. Weitere auf Anfrage.  
Telefon 071 844 91 65

### ABONNENTENDIENST

AVD Goldach, 9403 Goldach  
Telefon 071 844 91 65, Fax 071 844 95 11  
E-Mail [tec21@avd.ch](mailto:tec21@avd.ch)

### EINZELBESTELLUNGEN

Einzelnummer (Bezug bei der Redaktion):  
Fr. 10.–/Euro 6.70 (ohne Porto)  
Telefon 01 288 90 60, Fax 01 288 90 70  
E-Mail [tec21@tec21.ch](mailto:tec21@tec21.ch)  
[www.tec21.ch/einzelheft.php](http://www.tec21.ch/einzelheft.php)

**tec21 Abo bestellen:**  
**Tel. 071 844 91 65 oder:**  
**[www.tec21.ch](http://www.tec21.ch)**

### INSERATE

Künzler-Bachmann Medien AG  
Postfach, 9001 St. Gallen  
Telefon 071 226 92 92, Fax 071 226 92 93  
E-Mail [info@kbmedien.ch](mailto:info@kbmedien.ch)  
[www.kbmedien.ch](http://www.kbmedien.ch)

### DRUCK

AVD Goldach

### BEIRAT

Hans-Georg Bächtold, Liestal, Raumplanung  
Heinrich Figi, Chur, Bauingenieurwesen  
Markus Friedli, Frauenfeld, Architektur  
Erwin Hepperle, Schlieren, öff. Recht  
Roland Hürlimann, Zürich, Baurecht  
Hansjürg Leibundgut, Zürich, Haustechnik  
Daniel Meyer, Zürich, Bauingenieurwesen  
Ákos Morávanszky, Zürich, Architekturtheorie  
Ulrich Pfammatter, Chur, Technikgeschichte  
Franz Romero, Zürich, Architektur

### TRÄGERVEREINE

**sia**

SCHWEIZERISCHER INGENIEUR-  
UND ARCHITEKTENVEREIN  
[www.sia.ch](http://www.sia.ch)

**tec21 ist das offizielle Publikationsorgan des SIA**  
Die Fachbeiträge sind Publikationen und Positionen der Autoren und der Redaktion. Die Mitteilungen des SIA befinden sich jeweils in der Rubrik «SIA».

**USIC**

SCHWEIZERISCHE VEREINIGUNG BERA-  
TENDER INGENIEURUNTERNEHMUNGEN  
[www.usic-engineers.ch](http://www.usic-engineers.ch)

**ETH Alumni**

DAS NETZWERK DER ABSOLVENTINEN  
UND ABSOLVENTEN DER ETH ZÜRICH  
[www.alumni.ethz.ch](http://www.alumni.ethz.ch)

**BSA**

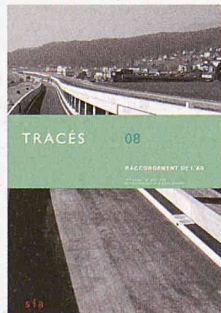
BUND SCHWEIZER ARCHITEKTEN  
[www.architekten-bsa.ch](http://www.architekten-bsa.ch)

**A<sup>3</sup>  
EPFL**

ASSOCIATION DES DIPLOMÉS DE L'EPFL  
<http://a3.epfl.ch>

### IM GLEICHEN VERLAG ERSCHEINT:

**TRACÉS**  
**Bulletin technique de la Suisse romande**  
Rue de Bassenges 4, 1024 Ecublens  
Tel. 021 693 20 98, Fax 021 693 20 84  
E-Mail Sekretariat: [fdc@revue-traces.ch](mailto:fdc@revue-traces.ch)  
[www.revue-traces.ch](http://www.revue-traces.ch)



**Tracés 08**  
**20. April 2005**

**Raccordement l'A5**

**KNELLWOLF**

Erfolgsmanagement für Ingenieure und Architekten

## Selbständig werden?

Die wichtigsten Aspekte, Möglichkeiten und Schritte auf dem Weg in die erfolgreiche Selbständigkeit als Ingenieur oder Architekt. Ein praxisorientiertes, interaktives Seminar in Quarten/Walensee am Do/Fr 2./3. Juni 2005; maximal 15 TeilnehmerInnen.

Knellwolf & Partner AG · Schaffhauserstrasse 272  
8057 Zürich · T 044 311 41 60 · [www.knellwolf.com](http://www.knellwolf.com)

**Jetzt  
Seminarprogramm  
anfordern!**

Fachhochschule Aargau  
Nordwestschweiz  
FHA Wirtschaft

**F | H | A**

**Immobilienpotenziale aus-  
schöpfen - Wertorientiertes  
Immobilienmanagement**



Immobilien sind als reelle, fassbare und sichere Kapitalanlage gefragt. Dank der relativ grossen Markttransparenz und den Methoden professioneller Anleger können Immobilien hinsichtlich Sicherheit und Rendite auch von Privatpersonen geprüft werden.

Im **Modul 1 – prüfen** können Sie in zwei halbtägigen Workshops in kleinen Gruppen anhand einer einheitlichen Methode eine wertorientierte Standortbestimmung für Ihre Liegenschaft erarbeiten.

**Daten** 23. Mai 2005, 13.30 bis 17.30 Uhr  
25. Mai 2005, 13.30 bis 17.30 Uhr  
Weitere Kurse im August und im Oktober

**Ort** Fachhochschule Aargau Nordwestschweiz, 5210 Windisch

**Kosten** CHF 800.--

### Information und Anmeldung



zentrum für immobilien, Steinackerstr. 5, Windisch  
Mirjam Petrone, [mirjam.petrone@fh-aargau.ch](mailto:mirjam.petrone@fh-aargau.ch),  
Tel +41 56 462 42 84, [www.zfimm.ch](http://www.zfimm.ch)

[www.fh-aargau.ch](http://www.fh-aargau.ch)



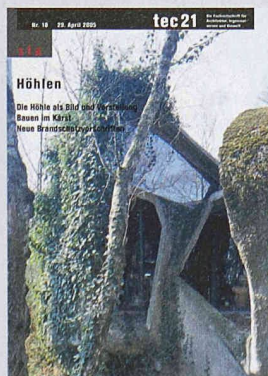
Organisator / Bemerkungen	Zeit / Ort	Infos / Anmeldung
<b>Die Künste und die Trends: Design, Architektur, Mode</b>	Bayerische Architektenkammer. Wie entstehen Trends, beeinflussen gesellschaftliche Umbrüche Design, Architektur und Mode? Diskussionsveranstaltung mit Experten	12.5.   19h Haus der Architektur D-München Bayerische Architektenkammer D-80637 München   +49 89 139 88 00 www.byak.de
<b>8. Symposium Bauwerksdynamik und Erschütterungsmessungen</b>	Empa. Zielpublikum: Ingenieure befasst mit Erschütterungsproblemen, Hochschulen, Fachhochschulen Bereich Bauwerksdynamik	10.6. Empa Dübendorf Ziegler Consultants, 8044 Zürich 01 260 70 10   Fax -14 www.z-c.ch
<b>6<sup>th</sup> European Biennial of Towns and Town Planners</b>	How can European cities become more alive and creative? Conference with exhibits, lectures; contemporary town planning; workshops, field trips to different towns	9.-11.6. Kopenhagen Anmeldung bis 1.5.   Programm zum Download: <a href="http://www.planum.net/showspace/documents/thebiennialprogramme.pdf">www.planum.net/showspace/documents/thebiennialprogramme.pdf</a>
<b>Blockiert der Umweltschutz die wirtschaftliche Entwicklung?</b>	Praktischer Umweltschutz (Pusch). Aktuelle Studien zum wirtschaftlichen Nutzen von Umweltschutz; Fallbeispiele; Podiumsdiskussion mit Befürwortern und Gegnern	21.6. Bern Pusch, 8024 Zürich 044 267 44-11   Fax -14 www.umweltschutz.ch/agenda

## Weiterbildung

<b>Grundlagen nachhaltiger Entwicklung</b>	Universität Bern, Allgemeine Ökologie (IKAÖ). Weiterbildungsprogramm zur nachhaltigen Entwicklung: Grundlagen, Umsetzung, Erfolgsmessung	23./24.5., 2./9./23.9., 28.10., 7./18.11. Bern IKAÖ, Uni Bern, 3012 Bern 031 631-39 85   Fax -87 33 www.ikaoe.unibe.ch
--	--	--

## Kultur

<b>Durchschlag Lötschberg-Basistunnel Fernseh-Direktübertragung</b>	Nach rund 11-jähriger Bauzeit wird am 28.4. der gut 30km lange Lötschberg-Basistunnel durchschlagen. 3-stündige Direktübertragung von SF DRS	28.4. 10-12.45h SF1 SF DRS, 8052 Zürich www.sfrs-mediarelations.ch
<b>Neuer Bahnhofplatz Bern Modell-Ausstellung</b>	Stadt Bern. Im Rahmen der «Frühlingsoase» auf der Galerie des Bahnhof-Empfangsgebäudes sind Modelle der Varianten «Baldachin» und «Einzeldächer», Mst. 1:200, zu sehen	bis 8.5. Bahnhof Bern, Empfangsgebäude Stadt Bern, 3008 Bern 031 321 69 69 www.bern.ch
<b>Die ETH baut Zürich 1855-2005 Ausstellung</b>	ETH, gta. Hauptausstellung ETH Zentrum, Haupthalle, 26.5.-16.6.; «Welten des Wissens»: Platzspitz Zürich, 22.4.-8.5.; Buchvernissage 25.5.	Detailprogramm: <a href="http://www.gta.arch.ethz.ch/ausstellungen">www.gta.arch.ethz.ch/ausstellungen</a> ETH, gta, 8093 Zürich 01 633-29 36   Fax -10 68 ausstellungen@gta.arch.ethz.ch
<b>Building the Future of Learning Projekt-Ausstellung</b>	EPFL. 12 Projekte für das Learning Center der EPFL	bis 11.5.   ARchENA, HIL, ETH Hönggerberg Mo-Fr 8-21h, Sa bis 12h ETH, gta, 8093 Zürich 01 633-29 36   Fax -10 68 www.gta.arch.ethz.ch/ausstellungen
<b>Bewegliche Teile, Formen des Kinetischen Ausstellung</b>	Museum Tinguely. Ältere Arbeiten von Jean Tinguely, Rebecca Horn oder Bruce Nauman, jüngere Werke etwa von Sabrina Raaf oder Thomas Baumann	bis 26.6. Museum Tinguely, Basel Di-So 11-19h Museum Tinguely, 4002 Basel 061 681 93-20   Fax -21 www.tinguely.ch
<b>Zunderobsi - Revolutionäre Zürcher/-innen Ausstellung</b>	Präsidialdepartement Stadt Zürich. Gezeigt wird, wie kreative Menschen alte Massstäbe in Frage stellen und sich für neue Lösungen engagieren. Mit Begleitveranstaltungen	bis 15.7. Stadthausquai 17, Zürich Mo-Fr 9-18h Stadthaus Zürich, 8001 Zürich 01 216 31 23 www.stadthaus.zuerichkultur.ch
<b>Mexiko Architekturreise</b>	Bund Schweizer Architekten (BSA). Zürich-Mexico-Stadt-Oaxaca-Tuxtla Gutiérrez-San Cristobal de las Casas-Palenque-Villahermosa-Ixtapa-Mexico-Stadt	18.10.-5.11. Infoveranstaltung Anfang Mai OGZ, Pascale Wappel, c/o agps architecture ltd., 8004 Zürich   01 298 20 20 Fax -21   p.wappel@agps.ch



## Vorschau

Christian Holl, Luc Merx

U. Eichenberger, D. Blant,  
P.-Y. Jeannin

Josef Kolb, Bernhard Furrer

Heft Nr. 18, 29. April 2005

**Die Höhle als Bild und Vorstellung**

**Bauen im Karst**

**Neue Brandschutzvorschriften**